

Gutachten Nr. : 04TG0271-07_1K
TGA-Art : 16
Prüfgegenstand : Lenkungsdämpfer an Krafträdern
Typ : LSL
Hersteller : Paaschburg & Wunderlich GmbH

TEILEGUTACHTEN

über die Vorschriftmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßen Ein- oder Anbau von Teilen gemäß

§ 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für das Teil / : Lenkungsdämpfer an Krafträdern
den Änderungsumfang

Typ : LSL
Hersteller : Paaschburg & Wunderlich GmbH
Am Alten Lokschuppen 10a
D-21509 Glinde

0. Hinweise für den Fahrzeughalter

0.1 Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme:

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden!

Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage des vorliegenden Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüflingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

0.2 Einhaltung von Hinweisen und Auflagen:

Die unter III. und IV. aufgeführten Hinweise und Auflagen sind dabei zu beachten.

0.3 Mitführen von Dokumenten:

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

0.4 Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere (Zulassungsbescheinigungen) durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

Gutachten Nr. : 04TG0271-07_1K
 TGA-Art : 16
 Prüfgegenstand : Lenkungsämpfer an Krafträdern
 Typ : LSL
 Hersteller : Paaschburg & Wunderlich GmbH

I. Verwendungsbereich

Die Verwendung der unter Pkt. II. beschriebenen Umrüstung ist an den in Anlage V aufgelisteten Fahrzeugtypen zulässig.

II. Beschreibung des Teiles / des Änderungsumfanges

II.1. Kennzeichnung

II.1.1. Art und Ort : Firmen-Logo LSL, in rot oder weiß auf dem Dämpfergehäuse aufgedruckt / aufgeklebt / aufgelasert

II.2. Beschreibung der Umrüstung und Angaben zum Fahrzeugteil

II.2.1. Art : Lenkungsämpfer zum nachträglichen Anbau

Typ : LSL

Ausführungen : siehe Pkt. II.2.4. (Abmessungen)

II.2.2. Technische Beschreibung : Aluminium-Einrohrdämpfer, in der Dämpferrate 7-fach verstellbar.

Hersteller der Bauteile Bauform Gehäuse Ausführung

Daytona Int. (J) : oval gerippt, silber S, M, L, XL

Daytona Int. (J) : rund, titan XS, S, M, L, XL

Befestigung rahmenseitig : an serienmäßig vorhandenen Befestigungspunkten bzw. unter Verwendung von mitgelieferten Befestigungsteilen

Befestigung gabelseitig : unter Verwendung der mitgelieferten Adapter (Klemmschellen)
 - am Standrohr bei konventionellen Gabeln
 - am Tauchrohr bei Upside-Down-Gabeln

II.2.3. Werkstoff :

Lenkungsämpfer : Leichtmetall

Befestigung : Leichtmetall

II.2.4. Abmessungen [mm]

		Daytona oval			
		S	M	L	XL
Ausführung	:				
Länge Dämpfer Gehäuse	:	145	164	194	224
Ø - Dämpfergehäuse	:	26,0 x 23,7	26,0 x 23,7	26,0 x 23,7	26,0 x 23,7
Ø – Kolbenstange	:	9	9	9	9
Dämpfer-Hub	:	70	90	120	150

Gutachten Nr. : 04TG0271-07_1K
 TGA-Art : 16
 Prüfgegenstand : Lenkungsdämpfer an Krafträdern
 Typ : LSL
 Hersteller : Paaschburg & Wunderlich GmbH

Ausführung	Daytona rund				
	XS	S	M	L	XL
Länge Dämpfer Gehäuse	140	145	174	194	210
Ø - Dämpfergehäuse	22,3	22,3	22,3	22,3	22,3
Ø – Kolbenstange	8	8	8	8	8
Dämpfer-Hub	62	70	100	120	135
Klemmschellen-Ø	25 / 32 / 35 / 36 / 37 / 38 / 39 / 40 / 41 / 43 / 45 / 46 / 48 / 49 / 50 / 52 / 53 / 54 / 55 / 56 / 58				

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Siehe IV.

IV. Hinweise und Auflagen

IV.1. Auflagen für den Hersteller / Einbaubetrieb:

Es ist gemäß der Anbauanleitung des Antragstellers zu verfahren.

IV.2. Hinweise und Auflagen zum Anbau:

Bei der Einstellung des Lenkungsdämpfers sind die Hinweise des Antragstellers zu beachten.

IV.3. Hinweise und Auflagen für die Änderungsabnahme:

Der fachgerechte Anbau des Lenkungsdämpfers entsprechend der mitgelieferten Anbauanleitung sowie die sichere und dauerhafte Befestigung der Befestigungsteile, ist zu überprüfen.

Auf Freigängigkeit des Lenkungsdämpfers sowie der dazugehörigen Befestigungsteile über den gesamten Lenkwinkel zu anderen Fahrzeugteilen im Anbaubereich ist zu achten.

Das Wirksamwerden der Lenkwinkelbegrenzung vor Erreichen des Dämpferendanschlagelages ist zu überprüfen.

Die ausreichend leichtgängige Lenkbarkeit des Fahrzeugs im Stand bzw. bei niedrigen Geschwindigkeiten über den gesamten Einstellbereich des Lenkungsdämpfers ist zu überprüfen.

Die ausreichende Zugänglichkeit und Wirksamkeit der Sicherheit gegen unbefugte Benutzung ist zu überprüfen.

Ggf. kann eine Einbaubestätigung über den korrekten Einbau der Umrüstung einer autorisierten Person oder Fachwerkstatt vorgelegt werden.

IV.4. Berichtigung der Fahrzeugpapiere:

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist erforderlich, aber zurückgestellt.

Sie ist der zuständigen Zulassungsbehörde bei deren nächster Befassung mit den Fahrzeugpapieren durch den Fahrzeughalter zu melden.

Feld 22 : M. Lenkungsdämpfer Typ LSL, Augenlänge ++) MM*****

++) : Entsprechendes Maß (Auge-Auge) in Geradeausstellung einsetzen

Gutachten Nr. : 04TG0271-07_1K
TGA-Art : 16
Prüfgegenstand : Lenkungsdämpfer an Krafträdern
Typ : LSL
Hersteller : Paaschburg & Wunderlich GmbH

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

V.1. Prüfgrundlage

Die durchgeführten Prüfungen erfolgten in Anlehnung an das VdTÜV-Merkblatt 763 für die Prüfung von Sonderlenkern für zwei- und dreirädrige Kraftfahrzeuge nach § 30a Abs. 3 StVZO vom 01.2011.

Bei Fahrzeugen, die nach VO (EU) Nr. 168/2013 genehmigt wurden, wurde die Prüfung in Anlehnung an das VdTÜV-Merkblatt 763 für die Prüfung von Sonderlenkern für zwei- und dreirädrige Kraftfahrzeuge nach § 30a Abs. 3 StVZO vom 01.2011 durchgeführt.

V.1.1 Die Lenkungsdämpfer wurden einer Betriebsfestigkeitsprüfung gemäß o.a. Richtlinie unterzogen.

V.1.2 Die Prüffahrzeuge wurden einer Anbauprüfung bzgl. der Freigängigkeit zu allen anderen FZ-Teilen unterzogen.

V.1.3 Mit ausgewählten Prüffahrzeugen wurden Fahrdynamikprüfungen bis in den Bereich der bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit durchgeführt.

V.2. Prüfungen und deren Ergebnisse

V.2.1 Eine ausreichende Betriebsfestigkeit der Umrüstung wurde an (Referenz-) Prüfmustern nachgewiesen. (944-411008/TK).

V.2.2 Bei der Anbauprüfung wurde eine ausreichende Freigängigkeit zu allen anderen FZTeilen festgestellt; die Zugänglichkeit und Wirksamkeit der Sicherheit gegen unbefugte Benutzung wurde nicht beeinträchtigt.

V.2.3 Bei den Fahrdynamikprüfungen wurden keine negativen Auswirkungen auf das Fahr-, Lenk- und Bremsverhalten an den Prüffahrzeugen festgestellt.

V.3. Gültigkeit der Prüfergebnisse:

Die Prüfergebnisse beziehen sich ausschließlich auf die unter Punkt II. beschriebenen Prüfgegenstände unter Berücksichtigung des unter Punkt I. (bzw. Anlage A) angegebenen Verwendungsbereiches.

V.4 Datum der Prüfung : Mai/Juni 2000, 24.07.2002, 21.11.2002, 03.02.2009, 23.09.2005, 28.07.2016, 31.01.2017, 20.09.2019

V.5 Ort der Prüfung : Köln

VI. Anlagen

- 0 Erläuterungen zum Nachtrag (1 Seite)
- V Verwendungsbereich (5 Seiten)
- 1 Anbauanleitungen (2 Seiten)

Gutachten Nr. : 04TG0271-07_1K
TGA-Art : 16
Prüfgegenstand : Lenkungsdämpfer an Krafträdern
Typ : LSL
Hersteller : Paaschburg & Wunderlich GmbH

VII. Schlussbescheinigung

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise / Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (Inhaber des Teilegutachtens) hat den Nachweis (44100191540) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO unterhält.

Dieses Teilegutachten darf ohne schriftliche Genehmigung des Technischen Dienstes nicht auszugsweise vervielfältigt werden. Der Technische Dienst ist für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA anerkannt.¹⁾

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen am Fahrzeugteil oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung des Teiles beeinflussen, bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen oder wenn der o.a. Nachweis über das Qualitätssicherungssystem ungültig wird.

Köln, 20.09.2019



B.Eng. Paul Lohmar

Sachverständiger Technischer Dienst

Gutachten Nr. : 04TG0271-07_1K
TGA-Art : 16
Prüfgegenstand : Lenkungsdämpfer an Krafträdern
Typ : LSL
Hersteller : Paaschburg & Wunderlich GmbH

Erläuterungen zum Nachtrag

Anlage 0

Es wird berichtigt : --
Es wird geändert : Hersteller
Es wird hinzugefügt : --
Es entfällt : --

Gutachten Nr. : 04TG0271-07_1K
 TGA-Art : 16
 Prüfgegenstand : Lenkungsdämpfer an Krafträdern
 Typ : LSL
 Hersteller : Paaschburg & Wunderlich GmbH

Anlage V

Fahrzeughersteller	Handelsbez.	amtl. Typ	ABE / EG-BE	Rahmen Adapter	Gabel Adapter	Dämpfer Hub
BMW(D)	F 800 S	E 8 ST	e1*2002/24*0283	original	original	70 mm
	F 800 ST	E 8 ST	e1*2002/24*0283	original	original	70 mm
	F800 R	E 8 ST	e1*2002/24*0283	original	original	70 mm
	R850	BMW259	G239	original	original	70 mm
	R850	R21	e1*92/61*00041	original	original	70 mm
	R850	R11R	e1*2002/24*0216	original	original	70 mm
	R1100R	BMW259	G239	original	original	70 mm
	R1100S	R2S	K083	original	original	70 mm
	R1100S	R2S	e1*92/61*00102	original	original	70 mm
	R1100S	R11S	e1*2002/24*0210	original	original	70 mm
	R nine T	R 1 ST	e1*2002/24*0230	original	original	62 mm
	R nine T Scrambler	1 N 12	e1*168/2013*00009	original	original	62 mm
	R nine T Pure	1 N 12	e1*168/2013*00009	original	original	62 mm
	R nine T Racer	1 N 12	e1*168/2013*00009	original	original	62 mm
	R 1100 S	R 2 S	e1*92/61*00102	original	original	70 mm
	R 1200 S	R 12 S	e1*2002/24*0284	original	original	70 mm
	R 1200 R	R 1 ST	e1*2002/24*0230	original	original	62 mm
	R 1200 R	R 12 WR	e1*2002/24*0650	original	original	62 mm
	R 1200 RS	R 12 WR	e1*2002/24*0650	original	original	62 mm
	S 1000 RR	K10	e1*2002/24*0421	original	original	62 mm
	BUELL(USA)	Cyclone M2	EB 1	H 657	Ø 25	Ø 41
Cyclone M2-2		EB 1	H 657	Ø 25	Ø 41	100 mm
Firebolt XB 9R		XB 1	e4*2002/24*0139	BU 05	Ø 54	70 mm
Firebolt XB 12R		XB 1	e4*2002/24*0139	BU 05	Ø 56	70 mm
Lightning S1		EB 1	H 657	Ø 25	Ø 41	100 mm
Lightning S1-2		EB 1	H 657	Ø 25	Ø 41	100 mm
Lightning X1		BL 1	e1*92/61*00006	Ø 25	Ø 54	100 mm
Lightning X1 Millenium		BL 1	e1*92/61*00006	Ø 25	Ø 54	100 mm
Lightning XB 9 S		XB 1	e4*92/61*0139	BU 05	Ø 54	70 mm
Lightning XB 12 S		XB 1	e4*92/61*0139	BU 05	Ø 56	70 mm
DUCATI (I)	748 Biposto	748	H199	original	original	70 mm
	748 S	748	H199	original	original	70 mm
	748 R	H 3	e1*92/61*00037	original	original	70 mm
	749	H 5	e3*92/61*0153	original	original	70 mm
	749 R	H 5	e3*92/61*0153	original	original	70 mm
	749 S	H 5	e3*92/61*0153	original	original	70 mm
	848	H 6	e3*2002/24*0475	D 42	Ø 53	70 mm
	916 Biposto	916	G 846	original	original	70 mm
	916 Strada	916	G 846	original	original	70 mm
	996 S	H 2	e1*92/61*00012	original	original	70 mm
	996 Biposto	H 2	e1*92/61*00012	original	original	70 mm
	996 R	H 2	e1*92/61*00012	original	original	70 mm
	996 SPS	H 1	e1*92/61*00096	original	original	70 mm

Gutachten Nr. : 04TG0271-07_1K
 TGA-Art : 16
 Prüfgegenstand : Lenkungsdämpfer an Krafträdern
 Typ : LSL
 Hersteller : Paaschburg & Wunderlich GmbH

Anlage V

Fahrzeughersteller	Handelsbez.	amtl. Typ	ABE / EG-BE	Rahmen Adapter	Gabel Adapter	Dämpfer Hub
DUCATI (I)	998 Biposto	H 2	e1*92/61*00012	original	original	70 mm
	998 R	H 2	e1*92/61*00012	original	original	70 mm
	998 S	H 2	e1*92/61*00012	original	original	70 mm
	999	H 4	e3*92/61*0147	original	original	70 mm
	999 R	H 4	e3*92/61*0147	original	original	70 mm
	999 S	H 4	e3*92/61*0147	original	original	70 mm
	M 600 Monster	M	G 802	Ø 25	Ø 54	120 mm
	M 600 Monster	M 3	e1*92/61*00025	Ø 25	Ø 54	120 mm
	M 696 Monster	M 5	e3*2002/24*0497	Ø 25	Ø 54	135 mm
	M 750 Monster	M	G 802	Ø 25	Ø 54	120 mm
	M 750 Monster	M 1	e1*92/61*00052	Ø 25	Ø 54	120 mm
	M 800 Monster i.E.	M 4	e3*92/61*0030	Ø 25	Ø 54	120 mm
	M 800 Monster i.E	M 4	e3*2002/24*0281	Ø 25	Ø 54	120 mm
	M 900 Monster	M	G 802	Ø 25	Ø 54	120 mm
	M 900 Monster S	M	G 802	Ø 25	Ø 54	120 mm
	M 900 Monster i.E.	M 2	e1*92/61*00051	Ø 25	Ø 54	120 mm
	M 900 Monster S i.E.	M 2	e1*92/61*00051	Ø 25	Ø 54	120 mm
	Streetfighter 1098	F 1	e3*2002/24*0539	original	original	70 mm
	M 1100 Monster S	M 5	e3*2002/24*0497	Ø 25	Ø 54	135 mm
	M 916 Monster S 4	M 4	e3*92/61*0030	Ø 25	Ø 54	120 mm
M 996 Monster S 4 R	M 4	e3*92/61*0030	Ø 25	Ø 54	120 mm	
M 996 Monster S 4 R	M 4	e3*2002/24*0281	Ø 25	Ø 54	120 mm	
HARLEY DAVIDSON (USA)	XLH 883	XL 1	e4*92/61*0028	HD 02	Ø 39	120 mm
	XLH 883 Sportster	XL/2	C 560	HD 02	Ø 39	120 mm
	XLH 1200	XL 1	e4*92/61*0028	HD 02	Ø 39	120 mm
	XLH 1200 Sportster	XL/2	C 560	HD 02	Ø 39	120 mm
HONDA(J)	CB 900 F Hornet	SC 48	K 294	H 97	Ø 43	120 mm
	CBR 600 F	PC 35	K 294	H 86	H 86	70 mm
	CBR 600 RR	PC 37	e4*92/61*0190	H 99	H 107	70 mm
	CBR 900 RR	SC 28	G 034	H 47	Ø 45	100 mm
	CBR 900 RR	SC 33	H 294	H 47	Ø 45	100 mm
	CBR 900 RR	SC 33	H 294	H 82	Ø 45	100 mm
	CBR 900 RR	SC 44	e13*92/61*0019	H 90	Ø 45	100 mm
	CBR 900 RR	SC 50	e13*92/61*0052	H 100	H 100	70 mm
	VTR 1000 F Firestorm	SC 36	H 687	H 75	Ø 41	120 mm
	VTR 1000 F Firestorm	SC 36	e13*92/61*0044	H 75	Ø 41	120 mm
VTR 1000 SP-1	SC 45	e4*92/61*0061	H 93	Ø 54	120 mm	

Gutachten Nr. : 04TG0271-07_1K
 TGA-Art : 16
 Prüfgegenstand : Lenkungsdämpfer an Krafträdern
 Typ : LSL
 Hersteller : Paaschburg & Wunderlich GmbH

Anlage V

Fahrzeughersteller	Handelsbez.	amtl. Typ	ABE / EG-BE	Rahmen Adapter	Gabel Adapter	Dämpfer Hub
KAWASAKI (J)	Z 750	ZR 750 J	e1*2002/24*0197	K 104	Ø 41	120 mm
	Z 750 S	ZR 750 J	e1*2002/24*0197	K 104	Ø 41	120 mm
	Z 1000	ZRT 00 A	e1*2002/24*0172	K 104	Ø 52	120 mm
	ZXR 750	ZX 750 J	F 671	original	Ø 52	120 mm
	ZXR 750	ZX 750 L	G 154	original	Ø 52	120 mm
	ZXR 750 R	ZX 750 L	G 154	original	Ø 52	120 mm
	ZX-6 R Ninja	ZX 600 G	H 967	K 83	Ø 41	100 mm
	ZX-6 R Ninja	ZX 600 J	e4*92/61*0042	original	Ø 46	100 mm
	ZX-6 R Ninja	ZX 636 B	e4*92/61*0180	K 101	K 101	70 mm
	ZX-6 R Ninja	ZX 636 C	e1*2002/24*0229	K 107	K 107	70 mm
	ZX-6 R 636 ABS	ZX 636 E	e1*2002/24*0571	K 146	K 146	62 mm
	ZX-6 R Ninja	ZX 600 P	e4*2002/24*1274	K 120	K 120	70 mm
	ZX-6 RR Ninja	ZX 600 K	e1*2002/24*0174	K 101	K 101	70 mm
	ZX-6 RR Ninja	ZX 600 N	e4*2002/24*0364	K 107	K 107	70 mm
	ZX-6 RR Ninja	ZX 600 R	e4*2002/24*2077	original	original	70 mm
	ZX-7 R Ninja	ZX 750 N	H 202	K 79	K 79	70 mm
	Z 750 / ABS	ZR 750 L	e1*2002/24*0309	K 124	Ø 52	135 mm
	ZX-9 R Ninja	ZX 900 C	H 884	K 83	Ø 46	100 mm
	ZX-9 R Ninja	ZX 900 E	e1*92/61*00054	original	Ø 46	120 mm
	ZX-10 R Ninja	ZXT 00 C	e4*92/61*0246	K 105	K 105	70 mm
	ZX-10 R Ninja	ZXT 00 D	e1*2002/24*0270	original	original	70 mm
	ZX-10 R Ninja	ZXT 00 E	e1*2002/24*0350	original	original	70 mm
	ZX-10 R Ninja / ABS	ZXT 00 J	e4*2002/24*2548	original	original	70 mm
KTM (A)	990 LC 8 Super Duke	KTM LC8 EFI	e1*2002/24*0232	original	Ø 54	70 mm
	990 LC 8 Super Duke R	KTM LC8 EFI	e1*2002/24*0232	original	Ø 54	70 mm
SUZUKI (J)	GSF 600 Bandit	GN 77 B	H 008	S 85	Ø 41	120 mm
	GSF 600 Bandit	WVA 8	e4*92/61*0060	S 85	Ø 41	120 mm
	GSF 600 S Bandit	GN 77 B	H 008	S 85	Ø 41	120 mm
	GSF 600 S Bandit	WVA 8	e4*92/61*0060	S 85	Ø 41	120 mm
	GSF 1200 Bandit	GV 75 A	H 344	S 85	Ø 43	120 mm
	GSF 1200 Bandit	WVA 9	e4*92/61*0086	S 85	Ø 43	120 mm
	GSF 1200 S Bandit	GV 75 A	H 344	S 85	Ø 43	120 mm
	GSF 1200 S Bandit	WVA 9	e4*92/61*0086	S 85	Ø 43	120 mm
	GSX 1300 BK B-King	WVCR	e4*2002/24*1531	original	original	70 mm
	GSX 1300 R Hayab.	WVA 1	e4*92/61*0012	original	original	70 mm
	GSX 1300 R Hayab.	WVA 1	e4*2002/24*0852	original	original	70 mm
	GSX-R 600	AD	H 583	S 66	Ø 45	150 mm
	GSX-R 600	WVBG	e4*92/61*0100	original	original	70 mm
	GSX-R 600	WVB 2	e4*2002/24*0253	original	original	70 mm
	GSX-R 600	WVCE	e4*2002/24*0849	original	original	70 mm

Gutachten Nr. : 04TG0271-07_1K
 TGA-Art : 16
 Prüfgegenstand : Lenkungsdämpfer an Krafträdern
 Typ : LSL
 Hersteller : Paaschburg & Wunderlich GmbH

Anlage V

Fahrzeughersteller	Handelsbez.	amtl. Typ	ABE / EG-BE	Rahmen Adapter	Gabel Adapter	Dämpfer Hub
SUZUKI (J)	GSX-R 750	WVBD	e4*92/61*0068	original	original	70 mm
	GSX-R 750	WVB 3	e4*2002/24*0261	original	original	70 mm
	GSX-R 750	WVCF	e4*2002/24*0890	original	original	70 mm
	GSX-R 750 FI	GR 7 DB	H 254	S 67	Ø 54	150 mm
	GSX-R 750 T	GR 7 DB	H 254	S 63	Ø 54	150 mm
	GSX-R 750 W	GR 7 BB	F 971	original	original	150 mm
	GSX-R 1000	WVBL	e4*92/61*0108	original	original	70 mm
	GSX-R 1000	WVBZ	e4*92/61*0193	original	original	70 mm
	GSX-R 1000	WVB 6	e4*2002/24*0375	original	original	70 mm
	GSX-R 1100	GV 73 C	F 024	original	original	70 mm
	SV 650 S	AV	K 329	S 76	S 76	70 mm
	SV 650 S	WVBY	e4*92/61*0192	S 91	S 91	70 mm
	SV 1000	WVBX	e4*92/61*0191	original	original	70 mm
	SV 1000 S	WVBX	e4*92/61*0191	original	original	70 mm
	TL 1000 S	AG	H 632	S 65	Ø 55	120 mm
TRIUMPH (GB)	Bonneville	908 MD	e11*92/61*00030	T 31	Ø 41	120 mm
	Bonneville	908 MF	e11*2002/24*0609	T 31	Ø 41	120 mm
	Daytona 600 i	806 LW	e11*92/61*00081	T 22	Ø 43	120 mm
	Daytona 955 i	T 595	H 658	T 14	Ø 45	120 mm
	Daytona 955 i	595 N	e11*92/61*00040	T 25	Ø 45	120 mm
	Speed Triple T 509	T 509	H 682	T 14	Ø 45	120 mm
	Speed Triple 955 i	595 RPT	e11*92/61*00005	T 14	Ø 45	120 mm
	Speed Triple 955 i	595 N	e11*92/61*00040	T 25	Ø 45	120 mm
	Speed Triple 1050 i	515 NJ	e11*2002/24*0135	T 25	Ø 52	100 mm
	Street Triple	D 67 LD	e11*2002/24*0611	T 41	Ø 50	70 mm
	Street Triple / R	L 67 LR	e11*2002/24*1512	T 53	Ø 50	62 mm
	Thruxton	986 ME	e11*2002/24*0109	T 31	Ø 54	120 mm
	Thruxton	986 ME2	e11*2002/24*0625	T 31	Ø 41	120 mm
	Thruxton	DE01	e11*168/2013*00212	T 71	Ø 41	120 mm
Thruxton R	DE01	e11*168/2013*00212	T 71	Ø 55	120 mm	
YAMAHA(J)	FZS 600 Fazer	RJ 02	H 988	Ø 25	Ø 41	100 mm
	FZS 1000 Fazer	RN 06	e1*92/61*00103	Y 86	Ø 43	120 mm
	FZS 1000 Fazer	RN 14	e13*2002/24*0021	Y 86	Ø 43	120 mm
	XJR 1200	4 PU	G 978	Y 90	Ø 43	100 mm
	XJR 1300	RP 02	K 266	Y 90	Ø 43	100 mm
	XJR 1300	RP 06	e1*92/61*00134	Y 90	Ø 43	100 mm
	XJR 1300	RP 10	e1*92/61*0204	Y 90	Ø 43	100 mm
	XJR 1300	RP19	e13*2002/24*0168	Y 90	Ø 43	100 mm
	YZF R 1	RN 01	H 917	Y 77	Ø 54	100 mm
	YZF R 1	RN 04	e1*92/61*00063	Y 77	Ø 54	100 mm
	YZF R 1	RN 09	e13*92/61*0054	Y 88	Y 88	70 mm
	YZF R 1	RN 12	e13*92/61*0084	original	original	70 mm
	YZF R 1	RN 19	e13*2002/24*0163	original	original	70 mm
	YZF R 6	RJ 03	K 265	Y 79	Y 79	70 mm

Gutachten Nr. : 04TG0271-07_1K
 TGA-Art : 16
 Prüfgegenstand : Lenkungsämpfer an Krafträdern
 Typ : LSL
 Hersteller : Paaschburg & Wunderlich GmbH

Anlage V

Fahrzeug-hersteller	Handelsbez.	amtl. Typ	ABE / EG-BE	Rahmen Adapter	Gabel Adapter	Dämpfer Hub
YAMAHA(J)	YZF R 6	RJ 05	e13*92/61*0060	Y 89	Y 89	70 mm
	YZF R 6	RJ 09	e13*92/61*0073	Y 89	Y 89	70 mm
	YZF R 6	RJ 11	e13*2002/24*0038	Y 104	Y 104	70 mm
	YZF R 6	RJ 15	e13*2002/24*0223	Y 118	Y 104	70 mm

Artikel-Nr. / Article-No. / N° article : **100...**

Produkt / Product / Produit : **Gehäuseschelle / Body Clamp / Collier pour amortisseur de direction**



Achtung! Wichtiger Montage-Hinweis. Bei Nichtbeachtung können Gesundheit und Leben gefährdet sein.

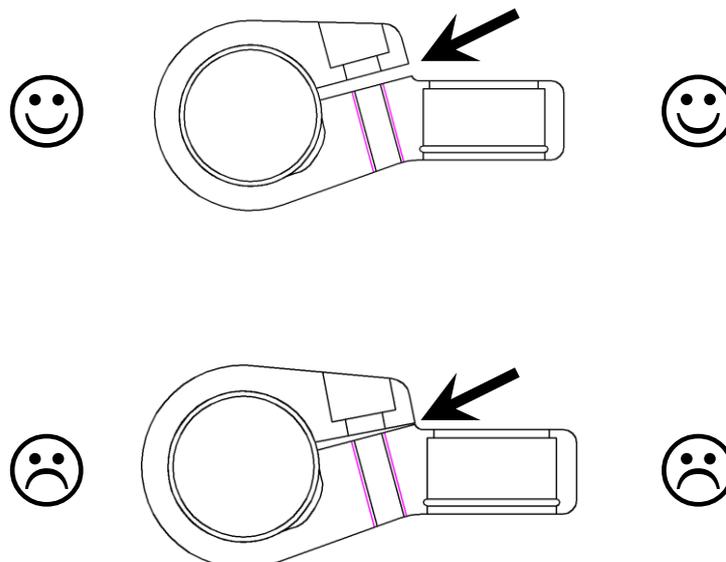
Attention! Important mounting instruction. It shows risks to your life and health.

Attention! Indication de montage importante. Le non respect des consignes peut mettre votre santé et votre vie en danger.

Achten Sie unbedingt darauf, die Schrauben der Gehäuseschelle nicht zu stark anzuziehen, sonst kann die Lenkung des Motorrads beeinträchtigt und der Lenkungsdämpfer beschädigt werden. Der Spalt in der Klemmschelle sollte annähernd parallel verlaufen, wie in der Abbildung:

It's important that you do not tighten the bolts too strong, otherwise the steering of the motorcycle won't work properly and the damper will be damaged. The gap in the body clamp should be aligned parallel as shown in the illustration:

Il est important de ne pas trop serrer les vis du collier d'amortisseur. Le serrage exagéré des vis peut porter préjudice au guidage de la moto et endommager le collier. Les deux côtés de la fente du collier doivent rester parallèles, comme indiqué dans le schéma ci-dessous :



Anzugsdrehmoment / Tightening torque / Couple de serrage M5x16 : 5 Nm

Grundsätzliche Hinweise zu Anbau und Einsatz des LSL - Lenkungsämpfers

- 1.) **Wenn Sie kein ausgebildeter Mechaniker sind, wenden Sie sich bitte an eine Fachwerkstatt.**
- 2.) Überprüfen Sie, ob das Lenkungsämpferkit für Ihren Fahrzeugtyp vorgesehen ist. Beachten Sie genau die zu Ihrem Motorradtyp gehörende Anbauanleitung und die unter Punkt 5. des TÜV-Gutachtens – „Hinweise für den amtlich anerkannten Sachverständigen“ – genannten Kriterien.
- 3.) Es ist zwingend erforderlich, dass der Bewegungsbereich der Lenkung nicht durch den Anbau des Lenkungsämpfers begrenzt wird. Der Lenkbereich darf nur durch den vom Fahrzeughersteller vorgesehenen Lenkansschlag begrenzt werden, nicht aber durch den Anschlag im Dämpfergehäuse.
Eine Lenkansschlagbegrenzung durch den Dämpferhub führt zur Beschädigung des Lenkungsämpfers und kann eine gefährliche Beeinträchtigung der Lenkung zur Folge haben. Die Bewegungsfreiheit der Dämpferstange darf nicht eingeschränkt werden. Kontrollieren Sie nach der Montage alle Verschraubungen auf festen Sitz!
- 4.) Die Auslegung der Dämpferrate des Lenkungsämpfers sowie der Befestigungselemente der LSL-Lenkungsämpfer-Montagekits sind so ausgewählt, dass das Fahrzeug bei jeder Einstellung beherrschbar bleibt. Beachten Sie bei der Einstellung der Befestigungsteile präzise die Vorgaben in der Montageanleitung zu Ihrem Fahrzeug.
Nicht fachgerechter Montage bzw. von der vorgesehenen Anbaulage abweichende Positionierung der Gehäuseschelle auf dem Lenkungsämpfer kann dazu führen, dass das Fahrzeug bei stärkster Dämpfereinstellung und langsamer Fahrt nicht mehr beherrschbar ist.
Beginnen Sie also die erste Probefahrt nach der Montage immer mit der leichtesten Einstellung und steigern Sie dann die Dämpferstärke je nach Bedarf!
- 5.) Die LSL-Lenkungsämpfer sind für Fahrzeuge im Originalzustand konzipiert. Falls Ihr Fahrzeug nicht mit originaler Gabel oder Rahmen ausgerüstet ist, kann keine Garantie für einwandfreie Passform und Funktion übernommen werden.
Die Anbringung des LSL- Lenkungsämpfers ist nur mit den originalen LSL-Montagesätzen geprüft. Bei Verwendung von Halterungen aus fremden Produktionen übernehmen wir keine Gewährleistung für den einwandfreien Betrieb und keine Produkthaftung für das Dämpferelement.

Bitte denken Sie an die Eintragung in die Fahrzeugpapiere.

Wir wünschen Ihnen gute Fahrt und sicheres Handling!

